



Le trois
TABECORE ODORI

A café & restaurant
with a great view of Odori Park.

大通公園尽收眼底, 眺望美景的咖啡店和餐厅.

咖啡館&餐廳景觀佳, 可看到整個大通公園。

아름다운 오도리 공원의 경치를 즐기실 수 있는
카페&레스토랑.



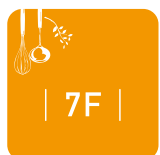
8F



**パローレ
スパゲッターリア**
Valore Spaghetteria
Fresh handmade pasta/
Italian cuisine
生麺工房・意餐
生義大利麵工房・義大利料理
생 파스타 공방, 이탈리아
11:00~15:30(L.O.15:00)
17:30~23:00(L.O.22:00)
TEL.011-206-4442

しゃぶしゃぶ八木
Shabu Shabu Yagi
Dry-Aged Pork Specialty
Restaurant
发酵熟成猪肉专卖店
發酵熟成猪肉專賣店
발효숙성 돼지고기 전문점
11:00~15:00(L.O.14:30)
17:00~23:00(L.O.22:30)
TEL.011-596-6767

lavi
Soup Curry
汤咖喱
湯咖喱
수프카레
11:00~21:00(L.O.20:30)
TEL.011-223-1110



7F



函館 五島軒
Hakodate Gotoken
Western-style food & bar
西餐酒吧
西餐酒吧
양식
11:00~24:00(L.O.23:15)
TEL.011-221-2929

**北海道十割
蕎麦群(そばむれ)**
Hokkaido 100%
Soba Mure
Soba noodles/Japanese cuisine
荞麦面・日餐
蕎麥麵・日本料理
메밀국수, 일식
11:00~23:00(L.O.22:00)
TEL.011-596-6811

BEEF IMPACT
Steak
烤牛排
牛排
스테이크
11:00~22:30(L.O.22:00)
TEL.011-252-9939



Various types of credit and cards
and electronic money accepted.



可以使用各种信用卡或电子钱包。



可使用各種信用卡及電子錢包。

각종 신용카드,
전자화폐를 이용하실 수 있습니다.



Customers using the Wonder Dog Deli are asked to put their pets
in a carrying bag when entering the store.

- * Please use the B2F entrance or the 1F North or West entrances.
- * Floors B2 to 4 are only accessible via the corridors and elevator.
- * Floors 5 to 8 cannot be used.

光临Wonder-Dog店的顾客, 请务必将爱犬放进爱犬提箱内。

- ※ 请走B2F门厅、1F北门厅・西门厅。
- ※ B2F-4F只可以走通路和电梯。
- ※ 5F-8F楼层不能使用。

攜帶寵物前往WONDER DOG DELI的顧客, 請務必將寵物放入寵物包內。

- ※ 請使用B2F大門、1F北側大門、西側大門。
- ※ 攜帶寵物時B2F~4F僅可使用通道及電梯。
- ※ 攜帶寵物時請勿前往5F~8F。

애완동물과 함께 원더 독 델리를 이용하시는 고객께서는
애완동물은 반드시 이동 가방에 넣으시고 내점하시기 바랍니다.

- ※ B2F 출입구, 1F 북쪽 출입구, 서쪽 출입구를 이용하시기 바랍니다.
- ※ B2F~4F은 통로와 엘리베이터만 이용하실 수 있습니다.
- ※ 5F~8F 매장은 이용하실 수 없습니다.

Hours of business: Shopping floors (B2F-1F/5F/6F) 10:00~21:00
Shopping floors (2F-4F) 10:00~20:00
Restaurant floors (7F/8F) 11:00~23:00
* Times may change according to each individual shop.

营业时间 购物楼层 (B2F-1F/5F/6F) 10:00~21:00
购物楼层 (2F-4F) 10:00~20:00
餐厅楼层 (7F/8F) 11:00~23:00
※ 根据店铺实际情况时间可能有所变化。

營業時間 購物樓層 (B2F-1F/5F/6F) 10:00~21:00
購物樓層 (2F-4F) 10:00~20:00
餐廳樓層 (7F/8F) 11:00~23:00
※ 部分店舖可能有所差異。

영업시간 쇼핑 플로어 (B2F-1F/5F/6F) 10:00~21:00
쇼핑 플로어 (2F-4F) 10:00~20:00
레스토랑 플로어 (7F/8F) 11:00~23:00
※ 점포에 따라 다를 수 있습니다.

FLOOR GUIDE

楼层指南
樓層介紹
플로어 가이드



le trois ル・トロワ

Odori Nishi 1-chome 13, Chuo-ku, Sapporo
TEL.011-200-3333 www.le-trois.jp

3 FLOOR GUIDE

- Men's toilet 男廁所 男洗手間 남자 화장실
- Women's toilet 女廁所 女洗手間 여자 화장실
- Multi-purpose toilet 多功能廁所 多功能洗手間 다목적 화장실
- ATM ATM
- Powder corner 化粧室 梳妝區 파우더 코너
- Baby room 嬰兒室 嬰兒休息室 베이비 룸
- Smoking area 吸煙處 吸菸區 흡연구역

6F

骨盤整体 RE:FRESH+BEE
美容鍼&骨盤整体
 Manipulative Therapy Clinic RE:FRESH+BEE
 Cosmetic acupuncture & pelvic manipulative therapy
 美容針灸 & 骨盤整脊按摩
 美容針灸 & 骨盤推拿
 미용침 & 골반정체
 10:00~13:00 15:00~20:00
 TEL.011-522-5057

札幌ル・トロワ ビューティクリニック Vogue
 Sapporo Le trois Beauty Clinic Vogue
 Clinic By appointment only
 诊所 完全預約制
 診所 完全預約制
 클리닉 완전 예약제
 Reception hours 10:45~19:30
 Office hours 11:00~20:00 Irregular holidays
 TEL.0120-17-4871

ユアーズデンタルクリニック
 Yours Dental Clinic
 Dentist
 牙科
 牙醫
 치과
 from Monday to Friday 10:00~13:30, 15:00~18:30
 Saturday 10:00~13:30, 15:00~17:30
 *Closed on Sundays, national holidays & Thursday afternoon
 TEL.011-206-8241

5F

Nails Lani
 Nail & eye beauty
 美甲&美睫
 美甲&iBeauty
 네일&아이뷰티
 10:00~21:00
 TEL.011-215-0313

STILL (スティル)
 Beauty salon
 美容沙龙
 美容沙龙
 뷰티 살롱
 10:00~21:00
 TEL.011-223-2000

スカルクイック
 Scal Quick
 Head spa specialist
 头部按摩专业店
 美发沙龙
 헤드 스파 전문점
 10:00~21:00
 TEL.011-215-0919

ミュゼプラチナム
 MUSEE PLATINUM
 Hair removal salon
 脱毛专业沙龙
 脱毛専門沙龙
 제모 전문 살롱
 10:00~21:00
 TEL.0120-489-450

MUSELLE BEAUTY
 Esthetic salon
 美容沙龙
 護膚沙龙
 에스데틱 살롱
 10:00~21:00
 TEL.011-272-2778

PMK
 Esthetic salon
 美容沙龙
 護膚沙龙
 에스데틱 살롱
 10:00~21:00
 TEL.011-200-6211

4F

いろは
 Iroha
 Japanese-style
 miscellaneous goods
 日式杂货
 日本雜貨
 일본 잡화
 10:00~20:00
 TEL.011-212-1322

kimono culture
和もーと
 kimono culture WA mode
 Kimono dressing school &
 kimono alterations
 和服着裝教學・和服修改
 穿和服・修改和服
 기모노 입기 교실·기모노 수선
 10:00~20:00 *Closed on Tuesday
 TEL.011-206-6861

プルミエール
 Premiere
 Cooking school * Class times differ according to the day
 料理教室
 料理教室
 요리 교실
 ※ 根据日期讲座的开课时间都不同。
 ※ 課程時間因星期而異。
 ※ 강좌의 개강 시간은 요일에 따라 다릅니다.
 TEL.011-281-0145

ワンダードック デリ
 Wonder Dog Deli
 Pet shop
 寵物店
 애완동물 숍
 10:00~20:00
 TEL.011-211-1119

3F

Hajouter belle perchée
 Fashion lingerie
 服裝・首飾
 時尚・貼身內衣
 패션, 란제리
 10:00~20:00
 TEL.011-218-6356

MILL
 Household goods
 生活杂货
 生活雜貨
 생활잡화
 10:00~20:00
 TEL.011-213-0903

AYANOKOJI
 Kyoto-style purse & handbag specialist
 京都・日式小钱包专卖店
 京都・日式小钱包专卖店
 교도, 몰림시 잡화 전문점
 10:00~20:00
 TEL.011-233-0086
TAX FREE SHOP

H.I.S.
 Travel agent
 旅行社
 旅行社
 여행사 대리점
 10:00~19:30
 TEL.011-223-1262

藏味咖啡
 Kurami Coffee
 Café / restaurant
 咖啡厅・餐厅
 咖啡廳・餐廳
 카페·레스토랑
 10:00~20:00
 TEL.011-206-0631

2F

&スイーツ&スイーツ&ビュッフェ!
アリス
 & Sweets! Sweets Buffet
 Alice
 Sweets buffet
 甜品自助餐
 甜點自助餐
 디저트 뷔페
 10:00~21:00
 TEL.011-223-7729

アンファミエ
 infirmière
 Specialized store for nurses
 面向护士的专业用品店
 護士専門用品店
 간호사를 위한 전문용품점
 10:00~20:00
 TEL.011-211-1233

melange quatre4
 Clothing & accessories
 服裝・杂货
 衣服・雜貨
 의류·잡화
 10:00~20:00
 TEL.011-215-1138

1F

AINZ TULPE
 DRUG AND COSMETIC
 Drug and cosmetic
 药妆
 藥品&化妝品
 드러그&코스메틱
 10:00~21:00
 TEL.011-200-9360
[TAX FREE SHOP]

メイクアップ/ファッション雑貨
カラーコンタクト
 Makeup / Fashion goods
 Colored contacts
IF 彩妆 / 时尚杂货
 彩色隱形眼鏡
 彩妆 / 流行雜貨
 彩色隱形眼鏡
 메이크업 / 패션 잡화
 컬러 렌즈

どんぐり
 Donguri
 Bakery & café
 面包&咖啡
 麵包&咖啡
 베이커리&카페
 10:00~21:00
 TEL.011-210-5252

B1F

医薬品/健康食品
ビューティケア/スキンケア
カンセリング化粧品
 Drugs/health food
 Beauty care / Skin care
 Counseling & cosmetics
B1F 医药品 / 健康食品
 美容 / 护肤
 化粧品咨询
 醫藥用品 / 健康食品
 美容 / 護膚
 諮詢式化粧品
 의약품/건강식품
 뷰티 케어 / 스킨 케어
 카운셀링 화장품
TAX FREE SHOP

LIPS and HIPS

SHISEIDO
Kanebo

KOSÉ
SOFINA

B2F

ろまん亭
 Roman tei
 Sweets
 甜品
 甜點
 디저트
 10:00~21:00
 TEL.011-522-5836

ST.MARC CAFÉ
 Café & bakery
 咖啡&麵包
 咖啡&麵包
 카페&베이커리
 7:30~21:00
 TEL.011-252-1309

サブウェイ
 Subway
 Sandwiches & café
 三文治&咖啡
 三明治&咖啡
 샌드위치&카페
 10:00~21:00
 TEL.011-206-8856

JB ESPRESSO MORIHICO.+D
 Coffee & gelato
 咖啡 & 意大利冰淇淋
 咖啡 & 義式冰淇淋
 커피 & 젤라토
 10:00~21:00
 TEL.011-211-8114

ORNI
 Flower shop
 花店
 花店
 플라워 숍
 10:00~20:00
 TEL.011-212-1187